

Gebrauchsanleitung

Gewerbe-Kühlschrank

Seite 2

D

Operating instructions

Commercial refrigerator

Page 6

GB

Gebruiksaanwijzing

Bedrijfskoelkast

Pagina 10

NL

Mode d'emploi

Armoire positive à usage professionnel

Page 14

F

Istruzione d'uso

Frigorifero industriale

Pagina 18

I

Instrucciones de manejo

Frigorífico industrial

Página 22

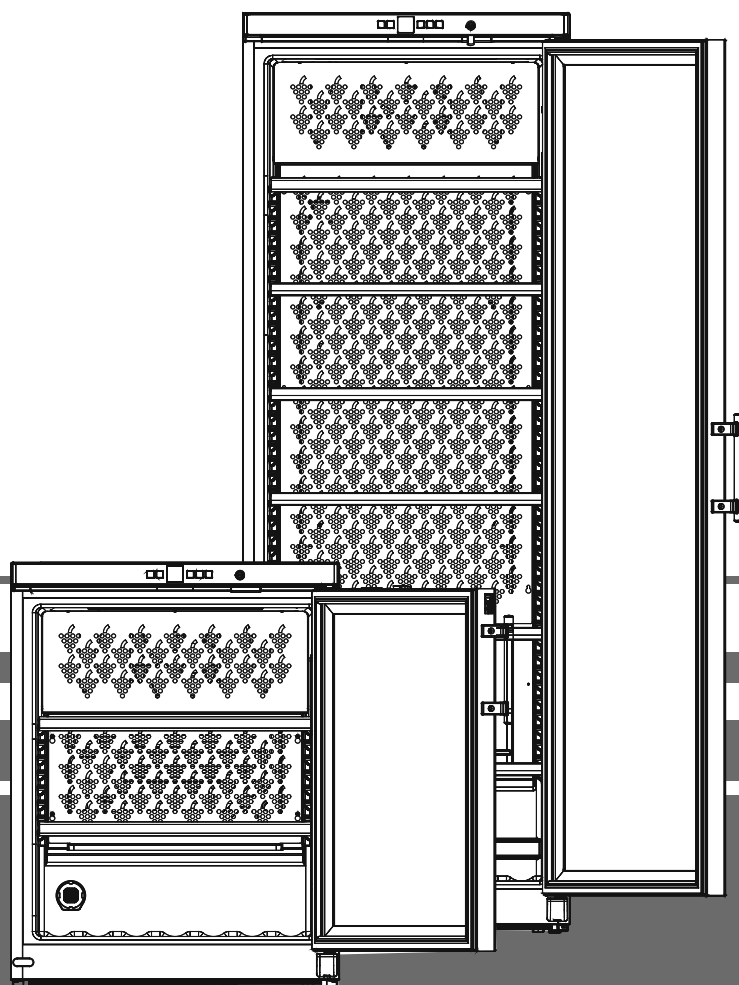
E

Manual de utilização

Frigorífico industrial

Página 26

P



7084 750-00

WKb 1712 / WKb 4112 / WKb 4612

LIEBHERR

Molte grazie per la vostra fiducia.

Congratulazioni per l'acquisto di questo refrigeratore del vino. In acquisto di questo prodotto, che si distingue per la sua perfetta semplicità d'uso, affidabilità impeccabile e di alta qualità, avete scelto un apparecchio di classe superiore. Vi auguriamo tanto piacere con il vostro refrigeratore del vino nuovo - e un sacco di divertimento dai tuoi vini.

Il meno delle uve prodotte in una zona, il migliore il vino.

Poveri, terreni ben drenati sono i migliori per il buon vino. Le proprietà del suolo influenzano la vitalità della vite, che a sua volta influisce sulla qualità dell'uva. Il clima è un altro fattore che è importante per il vino. Perché la luce e l'umidità dell'aria sono importanti per lo sviluppo del sapore del vino

L'ambiente giusto per i vostri vini.

Una vite è una pianta estremamente sensibile. Dal momento in cui è piantato al periodo di maturazione e il tempo vengono raccolte le uve e il vino è fatto, dipende da tre fattori: la luce, l'umidità dell'aria e la temperatura ambiente. Questa sensibilità continua anche una volta che il vino viene imbottigliato. Per permettere il sapore del vino di sviluppare pienamente o preservare l'aroma eccellente, il vino deve essere conservato perfettamente - e la sistema di raffreddamento dei vini offre le migliori condizioni per questo.

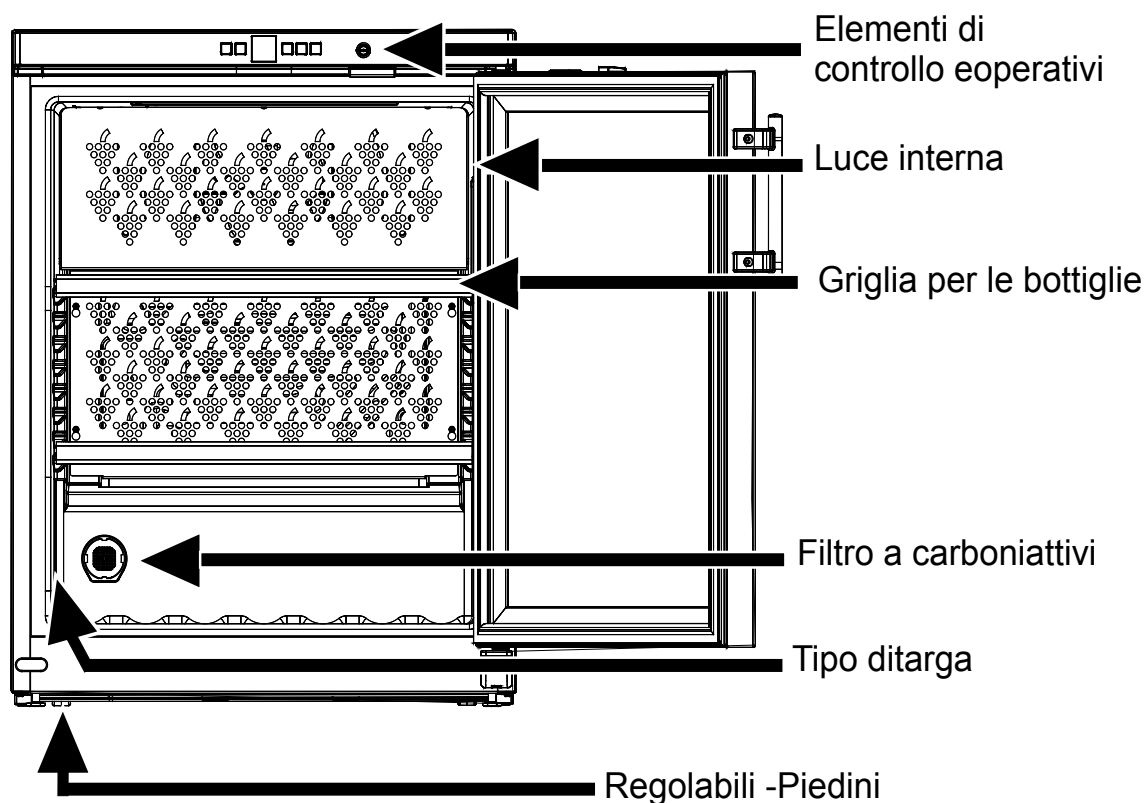
Campo d'impiego dell'apparecchio.

L'apparecchio è indicato esclusivamente per la conservazione del vino. In caso di refrigerazione industriale di alimenti, le norme di legge devono essere osservate. L'apparecchio non è idoneo alla conservazione e refrigerazione farmaceutica, plasma sanguigno, preparati di laboratorio o sostanze e prodotti simili. Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni o deterioramento dei prodotti conservati. Inoltre l'apparecchio non è idoneo all'esercizio in aree a rischio di esplosione.

Indice

	Pagina
Norme di sicurezza e avvertenze	32
Informazioni generali	32
Requisiti elettrici.....	32
Dimensione	32
Installazione.....	33
Elementi di controllo e operativi.....	33
Accendere e spegnere l'apparecchio	33
Impostazione della temperatura.....	33
Ventilazione.....	34
Segnale di avvertimento acustico.....	34
Funzione addizionale	34
Equipaggiamento.....	35
Sbrinamento.....	35
Pulizia.....	35
Malfunzionamento	35
Spegnere l'apparecchio.....	35
Note per lo smaltimento.....	35

Descrizione dell'apparecchio e delle attrezzature



Norme di sicurezza e avvertenze

- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da altro personale qualificato, al fine di evitare il pericolo.
- **ATTENZIONE:** Mantenere le aperture di ventilazione, nel dispositivo di chiusura o il built-in struttura, libere da ostruzioni.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo dell'apparecchio.
- Non utilizzare sostanze esplosive, come bombolette per aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- **ATTENZIONE:**  rischio di incendio / materiali infiammabili.
- L'apparecchio è indicato esclusivamente per la conservazione del vino. In caso di refrigerazione industriale di alimenti, le norme di legge devono essere osservate. L'apparecchio non è idoneo alla conservazione e refrigerazione farmaceutica, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili. Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni o deterioramento degli alimenti conservati. Inoltre l'apparecchio non è idoneo all'esercizio in aree a rischio di esplosione.
- Per evitare lesioni o danni all'unità, l'apparecchio dovrebbe venire sballato ed installato da almeno due persone.
- Nel caso in cui l'apparecchio è danneggiato al momento della consegna, rivolgersi immediatamente al fornitore prima di collegare alla rete elettrica.
- Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione In caso di guasti estraendo la spina.
- Quando si scollega l'apparecchio, tirare la spina e non il cavo.
- Eventuali riparazioni e lavori sull'apparecchio deve essere effettuata dal servizio clienti, il lavoro non autorizzato potrebbe essere molto rischioso per l'utente. Lo stesso vale per la sostituzione del cavo di alimentazione e lampada.
- Non stare in piedi sui cassetti, zoccolo o porte o utilizzarli per sostenere qualsiasi altra cosa.
- Evitare il contatto prolungato con superfici fredde o alimentari refrigerati / congelati. Ciò può causare dolori, intorpidimento da adottare, ad esempio indossare guanti.
- Se si dispone di un apparecchio con serratura, non tenere la chiave in prossimità dell'apparecchio o alla portata dei bambini.
- Non avvicinare fiamme o scintille all'interno dell'apparecchio. Durante il trasporto o la pulizia dell'apparecchio assicurarsi che il circuito raffreddante non venga danneggiato. In caso di danni, assicurarsi che non ci siano fonti di calore nelle vicinanze e mantenere la stanza ben ventilata.

Informazioni generali

Il circuito frigorifero è stato testato per perdite.

L'apparecchio è radio-soppresso a EN 55014 è quindi conforme alla direttiva comunitaria 87/308/CEE.

Tutti i tipi e modelli sono soggette a un continuo miglioramento e il costruttore si riserva pertanto il diritto di apportare modifiche al forte, attrezzature e tecnologie

Requisitielettrici

Alimentazione (corrente alternata) e tensione sul luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dati. La presa deve essere protetta con almeno 10 A, non deve trovarsi nella parte posteriore dell'apparecchio e deve essere facilmente accessibile

Dimensioni

WKB 1712: altezza: 850 mm, larghezza: 660 mm, Profondità: 670 mm

WKB 4112: altezza: 1644 mm, larghezza: 660 mm, Profondità: 670 mm

WK 4612: altezza: 1841 mm, larghezza: 660 mm, Profondità: 670 mm

Impostazione

- Evitare di posizionare l'apparecchio in luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come ad esempio un forno o un radiatore.
- Il pavimento deve essere orizzontale e piano. Si può compensare le superfici irregolari regolando i piedini regolabili
- Norma EN 378, specifica che il locale in cui viene installato l'apparecchio deve avere un volume di 1 m³ per 8 g di refrigerante R600a utilizzato all'interno dell'apparecchio, in modo da evitare la formazione di gas infiammabili / miscele di aria nella stanza in cui l'apparecchio si trova nel caso di una perdita nel circuito refrigerante, la quantità di refrigerante utilizzato nel vostro apparecchio è indicata sulla targhetta all'interno dell'apparecchio.
- L'apparecchio è predisposto per il funzionamento a limiti di temperatura ambiente in base alla classe climatica. Questi limiti di temperatura non devono essere superati. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta.
SN - ST = +10 ° C a +38 ° C
SN - T = +10 ° C a +43 ° C

Elementi di controllo e operativi

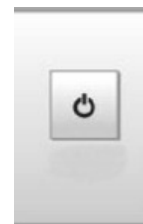


- ❶ Indicatore di temperatura
- ❷ Pulsante di impostazione della temperatura
- ❸ Segnalatore acustico pulsante on / off
- ❹ Illuminazione interna pulsante on / off
- ❺ Blocco antibambino
- ❻ Pulsante on / off
- ❼ Pulsante ventilazione on / off

Accendere e spegnere l'apparecchio

Si consiglia di pulire l'apparecchio prima di farlo funzionare per la prima volta (vedi "Pulizia"). Collegare l'apparecchio alla rete elettrica - l'apparecchio è acceso.

- Per spegnere l'apparecchio: Tenere pulsante ON / OFF premuto per 3 sec. modo che il display della temperatura si spegne.
- Per accendere l'apparecchio: premere il tasto ON / OFF fino a quando il display si illumina

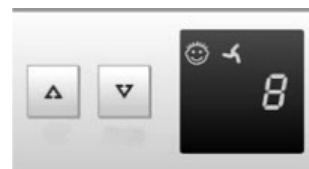


Impostazione della temperatura

Per ridurre la temperatura: Premere il tasto  .

Per aumentare la temperatura: Premere il tasto  .

- Durante l'inserimento della temperatura, la temperatura impostata lampeggerà sul display.
- È possibile modificare le impostazioni con incrementi di 1 ° C per breve tempo premendo di nuovo il pulsante.
- l'elettronica commuta automaticamente circa 5 secondi dopo l'ultima volta che è stato premuto il pulsante, e l'attuale temperatura sarà visualizzato.



Se F1 viene visualizzato sul display, l'apparecchio è dotato di un difetto. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica.

Ventilazione

Tal modo un clima corrispondente a quello di una cantina dei vini interno si ottiene il frigorifero di vino. Tappi vengono impediti di essiccazione a causa di un aumento del livello di umidità.

Per accendere: Premere il pulsante  e il pulsante

 fino a quando il simbolo  viene visualizzato sul display.



Per spegnere: premere il tasto  e il pulsante 

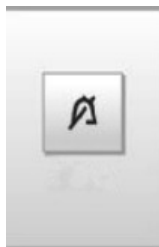
fino a quando il simbolo  scompare dal display.



Segnale di avvertimento acustico

Il segnale acustico aiuta a proteggere il vino contro forti sbalzi di temperatura.

- Entra in azione quando la porta è stata lasciata aperta per più di circa 60 secondi. L'allarme si spegne premendo il tasto Alarm.
- Entra in azione quando l'interno diventa troppo caldo o troppo freddo. Il display della temperatura va lampeggiare. L'allarme si spegne premendo il tasto Alarm. Il display della temperatura continua a lampeggiare fino a quando la causa dell'allarme è stata eliminata



Funzioni aggiuntive

Nel impostazione modalità si può impostare la sicurezza bambini e regolare la luminosità del display. La sicurezza bambini è concepita per proteggere l'apparecchio di essere spento accidentalmente dai bambini.

Attivare modalità d'impostazione:



- Premere il pulsante di ventilazione per ca. 5 sec - lampeggia il tasto di ventilazione - il display mostra c per la sicurezza bambini.

Nota: il valore da modificare lampeggia

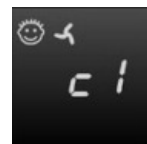
- Selezionare la funzione desiderata premendo il tasto Su/Giù: c = sicurezza bambini, h = luminosità del display.

- Adesso selezionare / confermare la funzione premendo tasto Ventilation brevemente:

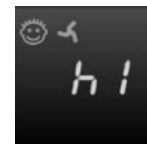
- Per c = sicurezza bambini, premere il tasto Su/Giù per selezionare c1 = sicurezza bambini on o da c0 = sicurezza bambini off e confermare con il tasto Ventilation.

Quando il simbolo è acceso, la sicurezza bambini  è attivata

- per h = luminosità, premere il tasto Su / Giù per selezionare h1 = minimo a h5 = luminosità massima e confermare con il tasto Ventilation.



il



Exit set-up mode :

- Exit the set-up mode by pressing the On/Off button; after 2 min. the electronic system switches over automatically. The normal operating mode is activated again.

Equipaggiamento

Etichette

L'apparecchio viene fornito con un supporto etichetta con etichette per ogni ripiano. Usateli per etichettare il tipo di vino immagazzinato su ogni ripiano. Etichette aggiuntive sono disponibili presso il vostro rivenditore.

- Installazione: Fare clic sul supporto di etichetta al suo posto e inserire l'etichetta dal lato.



Ricambio d'aria con filtro a carboni attivi.

Il modo in cui i vini continuano

a maturare dipende dalle condizioni ambientali. La qualità dell'aria è quindi decisiva per la loro conservazione. Un filtro a carbone attivo è stato montato nella zona inferiore della parete posteriore dell'apparecchio per garantire che la portata d'aria rimane ad una qualità ottimale



Si consiglia di sostituire il filtro una volta all'anno. Filtro può essere ottenuto dal vostro rivenditore.

Sostituzione del filtro: Prendere il filtro per la maniglia. Girare 90°

verso sinistra o verso destra e rimuovere. Inserimento del filtro: inserire con la maniglia in posizione verticale. Girare 90° verso sinistra o verso destra fino a quando scatta in posizione.

Sbrinamento

L'apparecchio ha lo sbrinamento automatico.

L'acqua che si forma sulla parete posteriore drena nel serbatoio sul retro dell'apparecchio ed evapora automaticamente attraverso il calore del compressore

Pulizia

Prima di pulire sempre spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina principale.

Non utilizzare mai detergenti abrasivi o acidi o solventi chimici. Si consiglia l'uso di un detergente universale con pH neutro.

Non usare pulitori a vapore a causa del rischio di lesioni e danni.

- Non utilizzare spugne abrasive o pagliette detergenti concentrati in quanto questi prodotti danneggiano le superfici e possono provocare corrosione.
- Utilizzare un detergente per vetri per pulire le superfici di vetro e un detergente disponibile in commercio per l'acciaio inossidabile per le superfici in acciaio inossidabile.
- Pulire l'interno e le attrezzature con acqua tiepida e detersivo poco, fatta eccezione per le cornici di legno sulle griglie.
- Assicurarsi che l'acqua per la pulizia non penetri nei componenti elettrici.
- Asciugare il tutto con uno straccio.
- Non rimuovere la targhetta dall'interno dell'apparecchio, è importante per servizi post-vendita

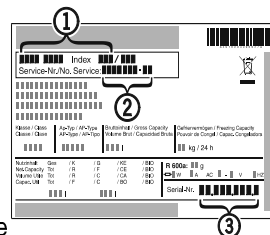
Anomalie di funzionamento

L'apparecchio è progettato e fabbricato per lungo, durata di funzionamento affidabile e senza malfunzionamenti. In caso di malfunzionamento però durante il funzionamento, verificare se è dovuto ad un errore di funzionamento. Si prega di notare che anche durante il periodo di garanzia le risultanti costi di servizio di assistenza in questo caso dovranno essere a carico del proprietario.

Si può essere in grado di correggere gli errori seguenti controllandone le possibili cause:

- **L'apparecchio non funziona:**
 - Verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato alla rete elettrica?
 - Il fusibile della presa è intatto?
- **Rumori troppo forti:**
 - Verificare che l'apparecchio è in piedi ben saldi a terra. Si noti che è impossibile evitare rumori che scorre nel circuito di refrigerazione.
- **La temperatura all'interno del dispositivo di raffreddamento del vino è troppo caldo:**
 - Controllare l'impostazione secondo la sezione "Impostazione della temperatura"
 - Il controller digitale di temperatura installato separatamente indica il valore giusto?
 - E l'estrazione dell'aria funziona correttamente?
 - E il dispositivo di raffreddamento del vino troppo vicino alla fonte di calore?
- Si ricorda che, come può accadere con altre forme di memorizzazione, muffa lieve possono formare una seconda del tipo di adesivo sulle etichette. Questo può essere risolto pulendo accuratamente i residui di adesivo al largo delle bottiglie

Se nessuna delle cause sopra si applica e non si può risolvere da soli i guasti, rivolgersi al più vicino servizio clienti indicando il tipo ① di elettrodomestici, indice ② ed il numero dell'apparecchio ③ come indicato sulla targhetta. La targhetta si trova nel vano frigorifero sul lato sinistro inferiore



Spegnere l'apparecchio

Se il vostro apparecchio deve essere inattivo un certo periodo di tempo, spegnerlo e staccare la spina. Pulire l'apparecchio lasciando lo sportello aperto per evitare odori sgradevoli

Note per lo smaltimento

- Keep packaging materials away from children – polythene. Tenete lontano i materiali da imballaggio dalla portata dei bambini - le pellicole e le sacchetti di polythene possono soffocare!
 - Si prega di restituire il materiale di imballaggio a un punto di raccolta ufficiale.
- L'apparecchio fuori uso contiene ancora materiali utili e deve essere smaltito correttamente - non solo con i rifiuti domestici indifferenziati.
- Disabilitare apparecchi rimuovendo la spina e tagliando il cavo di collegamento. Togliere le serrature per impedire che i bambini non possano rinchiudersi nell'apparecchio.
 - Assicurarsi che il circuito frigorifero di un apparecchio che non è più necessaria non sia danneggiato prima di essere raccolti o consegnato ad un punto di raccolta comunale.
 - I dettagli del refrigerante usato può essere trovato sulla targhetta
 - Informazioni sulle date di raccolta o punti di raccolta sono disponibili presso le autorità per lo smaltimento dei rifiuti o del consiglio locale.



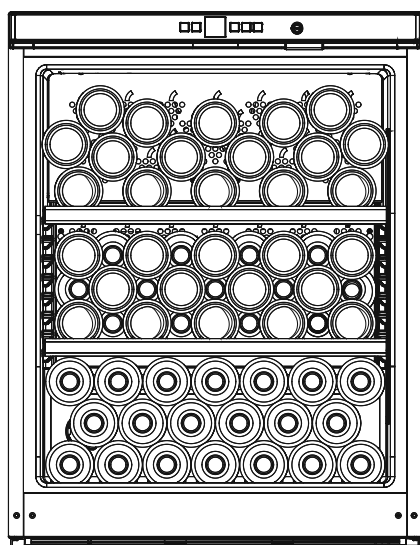
Digramma per il stoccaggio

For 750 ml Bordeaux bottles

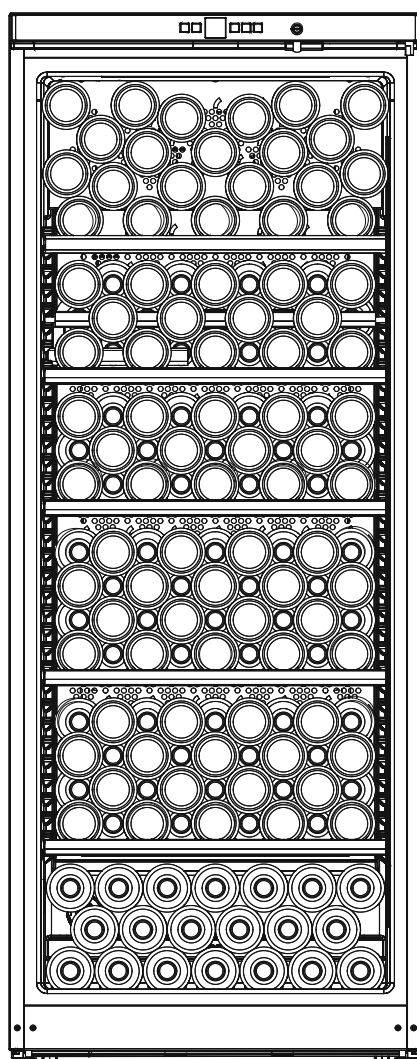
WKb 1712 : 63 bottiglie.

WKb 4112 : 168 bottiglie.

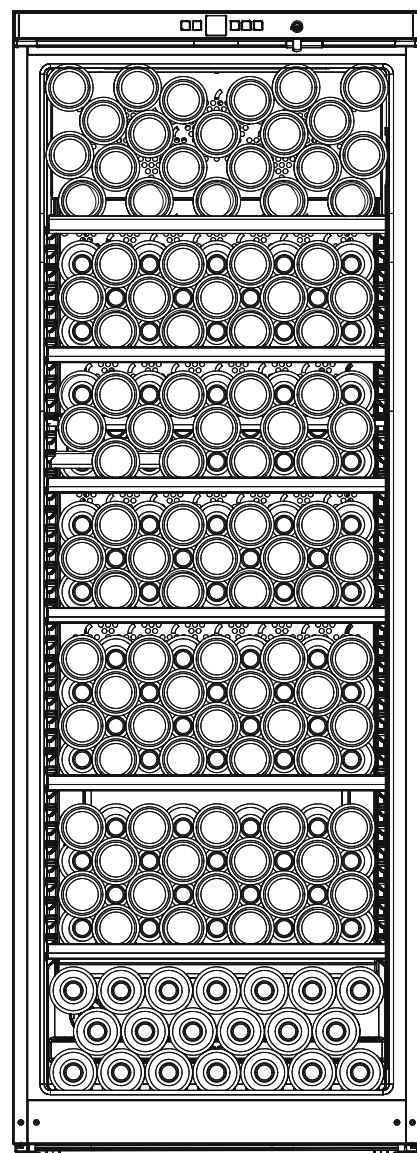
WKb 4612 : 195 bottiglie.



WKb 1712



WKb 4112



WKb 4612